

Personal Mailing Address:
Justin and Tammy Hettinga
Apartado 318
Cusco, PERU
South America
Phone: 011-51-84-27-0681
justin-tammy_hettinga@sil.org

Tax deductible financial gifts can be sent to either Wycliffe office. Please make cheques payable to Wycliffe Bible Translators and include a note designating it for Justin and Tammy Hettinga

Wycliffe Canada
4316-10th St. NE
Calgary, AB T2E 6K3
www.wycliffe.ca

Wycliffe USA
PO Box 628200
Orlando FL 32862-8200

If you would NOT like to receive our newsletters, please help us cut down our mailing costs by dropping us a note

If you would like to receive additional prayer updates by email, please send us an email

If you would like to receive our newsletters in pdf format, instead of snail mail, drop us an email. They will not be larger than 500KB



Family Update

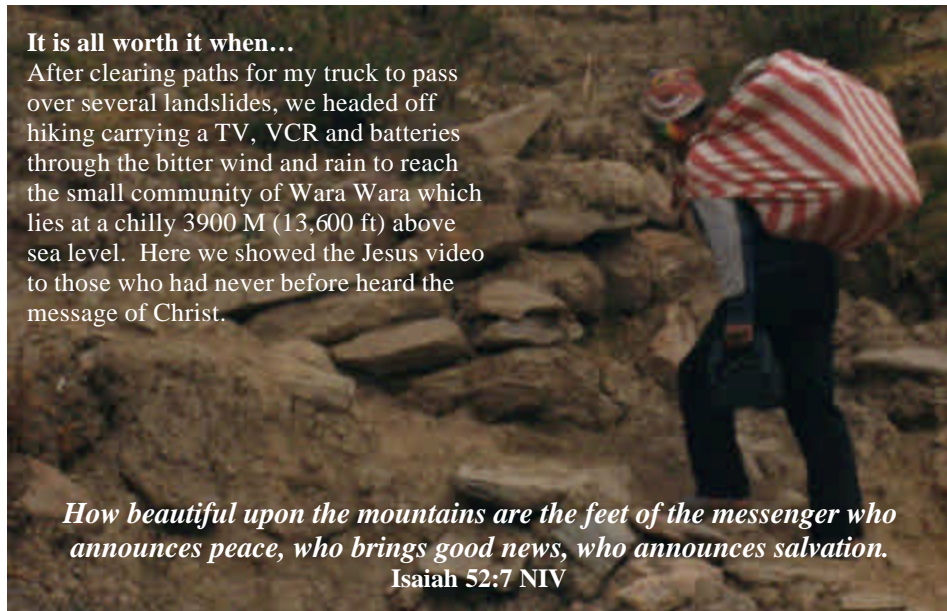
The month of June was full of activities as we hosted Tammy's parents and helped store all of their house-hold belongings that they had brought from their jungle home. They are now in Canada and will return to Cusco in July 2002. While they were here Tammy and I were treated to a weekend away, without kids. We spent some fun time mountain biking, going out to eat, etc.



We were riding when the big earthquake hit so we didn't feel it. But we have felt some of the aftershocks and other earthquakes that rocked Southern Peru in June.

It is all worth it when...

After clearing paths for my truck to pass over several landslides, we headed off hiking carrying a TV, VCR and batteries through the bitter wind and rain to reach the small community of Wara Wara which lies at a chilly 3900 M (13,600 ft) above sea level. Here we showed the Jesus video to those who had never before heard the message of Christ.



How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger who announces peace, who brings good news, who announces salvation.
Isaiah 52:7 NIV

Prayer n' Praise

- ⇒ **Thank** God for a great visit with Tammy's parents in June.
- ⇒ **Thank** God for Marcelino and his desire to share the gospel with his people. **Pray** that God would protect him and his equipment on these adventures he takes.
- ⇒ **Pray** for good health. We've all been quite sick (worms, parasites, mumps, colds/flu).
- ⇒ **Pray** that we can make significant progress in learning Quechua.
- ⇒ **Pray** that God will continue to open doors for us to teach and train church leaders how to read and use the Scriptures.
- ⇒ **Pray** that many of these leaders will begin to teach these new skills to their congregations and communities.
- ⇒ **Pray** for protection when we travel out to remote areas, often driving, riding horses or hiking through dangerous places.



A NEWSLETTER OF JUSTIN, TAMMY, CALEB AND JESSE HETTINGA

The Hettinga Headlines

VOLUME 12

SUMMER 2001

INSIDE THIS ISSUE

From Tammy's Kitchen	2
God's Word-Power to Change	2
Kidz Korner	3
Family Update	4
Prayer n' Praise	4

Celebrating the Bible

It was a bright sunny day when we pulled up to the narrow hanging bridge that stretches over the River Vilcanota. The small village of Pampa Qewa lay on the other side of the valley. We had arranged a showing of the Luke Video with Marcelino, who faithfully travels to remote villages sharing the gospel where it has never gone before. We had sent word ahead to let the people know that we were going to be bringing Quechua Bibles and that they would all have an opportunity to buy one.

We didn't have much of an idea of what to expect when we arrived, but as we pulled up to the bridge we were greeted with the local school's marching band, hundreds of people dressed in beautiful traditional homespun clothing and lots of bouquets of flowers.

Some people had left their remote villages at 3 a.m. in order to make the six hour trek to Pampa Qewa in time to see the video of the gospel of Luke. Many of these people had never before seen a television nor had they heard the good news of Jesus Christ.

Once everyone arrived at the bridge, we formed a long parade of several hundred people and began the mile walk to the chapel. In front of the parade, people held open new Bibles and behind them the band marched along celebrating the coming of the Word of God.

The 1200 square foot chapel quickly filled with approximately 400 people. After singing some Quechua hymns accompanied by harps, pan flutes, and mandolins, we began to show the Luke Video on the fourteen inch screen TV.

All eyes were glued to the screen as the life, death and resurrection of Christ was graphically portrayed in a language that spoke directly to their hearts. Afterwards, Marcelino clearly presented the gospel and gave an invitation for people to accept Christ into their hearts. Virtually every person present indicated that they wanted forgiveness for their sins and wanted to start a new life in Christ.

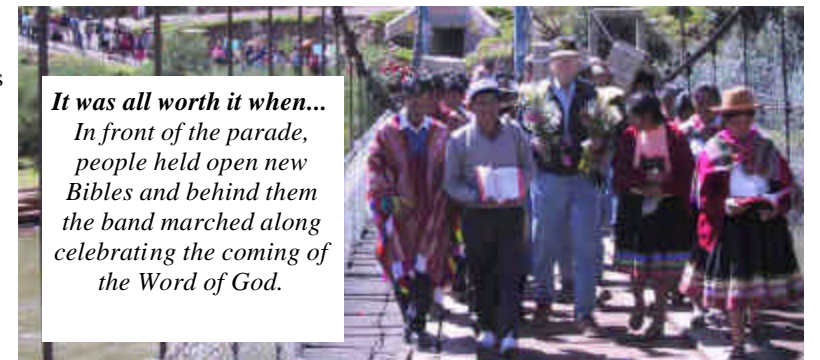


It was all worth it when...

This elderly man came to me and bought a Bible. I asked him if he could read me something. He opened his new Bible and said, "but I don't know how to read." Then came a young man who said, "Here, let me show you how to read."

It was all worth it when...

In front of the parade, people held open new Bibles and behind them the band marched along celebrating the coming of the Word of God.



From Tammy's Kitchen

In Peru there is a great diversity of food. On the coast one finds many kinds of seafood. In the jungle one finds exotic fruits, manioc, exotic river fish and a whole host of wild meat. In the mountains (where we live) one will find a very wide variety of potatoes. Most Quechua families will eat potatoes with every meal. On special occasions we have been served the local Quechua delicacy, guinea pig. It doesn't have a whole lot of meat on it but it can be quite tasty if prepared well.

Below is a recipe for one of our family's favourite Peruvian dishes, Lomo Saltado. I hope you enjoy it and can get a little taste of Peru.

Lomo Saltado

1 lb. tenderloin, cut into narrow strips
2 onions, sliced into strips
6 roma tomatoes, cut into wedges
3 garlic cloves
1 tsp. crushed cumin
2 bay leaves
Salt and pepper
1 lb. of french-fried potatoes

Brown the cut up meat in a little oil. Add the remaining ingredients, except the french fries, and cook until tender. Just before serving, mix in the french fries (or leave them on the side as in the picture) and serve over rice.



Marcelino and his wife, Francisca, bundled up in the back of the truck.

God's Word—Power to Change

As missionaries, our ultimate goal is to see people everywhere entering into a relationship with God so that God will be worshipped. We want to find key people to train who can go out to the farthest corners of Peru and share the gospel with their own people, in their own language. Marcelino is one of these people. He has a deep trust relationship with God and he is constantly going out to remote, unreached areas sharing the gospel. He has been trained to use the Luke Video, to use portable solar panels to charge batteries, to maintain a video projector, TV and VCR. He often hikes up to 8 hours to get to certain remote villages (carrying a TV, VCR and large batteries. See picture on page 4).

Several years ago Marcelino was living a life full of sin, drinking, and basically living for himself. One day he started to read the Bible in his native Quechua

KIDZ KORNER

Preschool in Peru

Three days a week I, Caleb, get to go to preschool. My preschool is called "Chaska Wasi." This is Quechua for "house of the star." It is only 2 blocks away from our house so I walk there with Mommy or Daddy, Jesse, and my dog, Canuck.



Maybe having a little too much fun.

Here in Peru we call our teachers "profesora." Usually we just say "profe", for short (pronounced 'pro-fay'). I am learning to speak Spanish since that is what all my friends and my teachers speak. I love going to preschool to play with my friends. We do lots of fun things there like sing, dance, play musical instruments, drama, art, story-time, field trips, and even family events. Daddy helped organize the Mother's Day event and Mommy helped organize the Father's Day event.



Doing a little dance at the Father's Day party

language. Through reading the Bible, God started to convict his heart about the sin in his life and the Holy Spirit gave him the power to change. Today he is an amazing example of how God uses His Word to draw people to himself. He now wants to help others experience the power of God's Word.

Marcelino recently stopped by our house to pick up some more Bibles and he told me this story.

He had walked six hours carrying the TV, VCR and batteries up to a community at an elevation of 4000 M (14,000 ft.). They had never heard the gospel before. He proceeded to set up the equipment and 250 people came to watch the Jesus video on the eight inch screen. Everything was going well and the people were totally enveloped in the video until just before the crucifixion and then the TV screen just died. Everything else worked but nothing would show up on the screen. The people were very upset and disappointed that they were left hanging,

not knowing what was going to happen to Jesus. Marcelino told the people that he would fix the problem and return as soon as he could, to finish showing them the video. He hiked back six hours and when he got home everything worked fine. The next day he sent his twenty year old son back to the community to finish showing the video and to have some classes on reading the Bible. His son stayed there for three more days, teaching and sharing the gospel.

This is just one way in which our enemy tries to stop the advance of God's kingdom. At times it seems that he may have won a battle, but we know that he has and will ultimately lose the war.